

ONGUENT APAISANT (Baume anti-douleur)

Cet onguent contient un ensemble d'huiles essentielles sélectionnées pour soulager toute douleur cutanée, tendineuse, ligamentaire ou articulaire.

Achillée millefeuille (*Achillea millefolium*)

Très connue depuis la plus lointaine Antiquité, cette plante doit son nom au héros grec Achille qui l'utilisa pour soigner en pleine bataille un roi blessé. Le fin découpage de ses feuilles lui vaut le nom secondaire de « millefeuille ».

Contient trois principes actifs : le chamazulène, 1.8 cinéole et camphre.

Propriétés et indications : antiseptique, anti-inflammatoire, astringente, hémostatique, (coupures, après rasage), antispasmodique, cicatrisante (peau, plaies), antiallergique.

Copaiba (*Copaifera officinalis*)

Les Indiens d'Amazonie l'utilisent depuis des temps immémoriaux en application externe pour ses propriétés anti-inflammatoires, cicatrisantes, antidouleur et stimulantes de la circulation des vaisseaux capillaires. Il est conseillé dans les suites de choc (contusions, élongations), les douleurs articulaires arthritiques, les entorses bénignes, les hématomes, les courbatures, l'arthrose vertébrale et des membres. Il est conseillé dans les épicondylites, bursites, myosites et tendinites.

Partie utilisée : l'oléorésine ou baume de copaïba qui exsude naturellement du tronc de l'arbre après incision.

Principes actifs :

Sesquiterpènes à action anti-inflammatoire.

Propriétés : anti-inflammatoire puissant (à tous les niveaux).

Indications : douleurs inflammatoires articulaires et musculaires.

Par voie externe, il constitue une excellente base pour les mélanges synergétiques antirhumatismaux. Il sera appliqué couplé avec des huiles essentielles en massage doux avant ou après un effort sportif, le long de la colonne vertébrale ou sur les zones douloureuses en massage tonifiant.

Eucalyptus citronné (*eucalyptus citriodora*)

L'eucalyptus citronné fournit une huile essentielle majeure dès que le patient souhaite éteindre toute pathologie inflammatoire.

C'est une HE remarquable pour soulager rapidement un foyer inflammatoire important dans beaucoup de pathologies ligamentaires et articulaires.

Elle recèle des aldéhydes (80% de citronnellal).

Propriétés et indications : Anti-inflammatoire puissante, antalgique, apaisante cutanée, affections inflammatoires (rhumatismal, arthrites, tendinites, sciatiques, torticolis), piqûres de moustiques (et éloignement).

Gaulthérie couchée (*Gaulthéria procumbens*)

Les Indiens d'Amérique du Nord utilisaient déjà cette plante pour combattre la douleur et la fièvre. Elle possède des propriétés antispasmodiques, vasodilatatrice, anti-inflammatoire et régénérantes du foie. L'huile essentielle de Gaulthérie est essentiellement un remarquable anti-inflammatoire, très apprécié des sportifs aussi bien avant que pendant et après l'effort. Son odeur caractéristique de salicylate de méthyle évoque d'ailleurs immédiatement les lotions et baumes utilisés sur les lieux d'entraînement sportifs.

Principes actifs :

Esters : salicylate de méthyle (99 %).

Propriétés : Anti-inflammatoire, antalgique, vulnéraire, antispasmodique.

Indications : Affections inflammatoires (tendinite, arthrite, entorse, torticolis...), affections musculaires (crampes, contractures, spasmes), douleurs diverses (arthrose, céphalées, rhumatismes...).

Torticolis : c'est l'HE idéale car elle réchauffe, combat l'inflammation et calme la douleur, trois actions indispensables dans un torticolis.

Litsée citronnée (*Litsea citrata*)

Elle contient des aldéhydes, des principes actifs à visée anti-inflammatoire et calmante nerveuse.

Propriétés : Anti-inflammatoire, calmante, sédative, antidépressive, fongicide.

Indications : Tendinite, arthrite, rhumatisme articulaire.

Clou de girofle (*Eugenia Caryophyllus Bud*)

Le secret du clou de girofle ? L'eugénol qu'il contient. Ce composé aromatique présent en grande quantité dans les boutons de fleurs du giroflier, communément appelés clous de girofle, leur confère en effet ses propriétés médicales.

Principes actifs : phénols, esters, sesquiterpènes.

Propriétés : anti-infectieuse à large spectre (antifongique, antivirale, antibactérienne, antiparasitaire), antidouleur.

Indications : mycose des pieds, parasitose cutanée, piqûre d'insecte, verrues, inflammations, rhumatismes arthrite, arthrose, douleurs musculaires.

Poivre noir (*Piper Nigrum Fruit*)

L'HE de poivre noir provient du poivrier, une plante grimpante et ligneuse originaire de l'Asie Centrale, En utilisation externe en massage, elle agit efficacement grâce ses vertus thérapeutiques.

Principes actifs : sesquiterpènes, monoterpènes, acides, aldéhydes, cétones, monoterpénols, phénols méthyl-éthers, composées azotés.

Propriétés : antalgique, anti-inflammatoire, respiratoire anticatarrhale, expectorante, fluidifiante, réchauffante et préparatrice musculaire, tonique circulatoire, stimulante générale, fébrifuge, régulatrice neurologique.

Indications : douleurs musculaires et articulaires, préparation à l'effort, rhumatismes, cellulite, jambes lourdes, œdème, refroidissement, stase lymphatique, varices, migraine liée au froid, névralgie.

➤ **Le massage aromatique**

Toutes les huiles essentielles ont une telle affinité pour la peau qu'il leur suffit de quelques secondes pour être absorbées, d'abord par la couche cutanée puis diffusées dans la microcirculation périphérique avant de se retrouver dans la circulation sanguine générale pour y exercer leur action thérapeutique. Ce mode d'application cutanée ne présente aucun risque avec les huiles essentielles présentes dans cet onguent.

Composition : Copaifera Officinalis Resin*, Eucalyptus Citriodora Oil*, Gaultheria Fragrantissima Oil*, Litsea Cubeba Fruit Oil*, Citral, Achillea Millefolium Oil, Eugenia Caryophyllus Bud Oil*, Piper Nigrum Fuit Oil*, Limonene, Citronellol, Linalool, Geraniol, Isoeugenol.

* *Matières premières issues de l'agriculture biologique.*

100 % du total des ingrédients sont naturels ou d'origine naturelle.

97 % du total des ingrédients sont issus de l'agriculture biologique.

Conserver hors de portée des enfants, déconseillé aux femmes enceintes. Eviter tout contact avec les yeux. Ne pas exposer aux UV.

Conseils d'utilisation : Quelques gouttes de ce complexe aromatique à appliquer en massages sur les zones douloureuses plusieurs fois par jour.

Présentation : Flacon de 50 ml avec compte-goutte.

BERUHIGENDE SALBE (schmerzlindernder Balsam)

Diese Salbe enthält eine Auswahl ätherischer Öle zur Schmerzlinderung im Bereich der Haut, Sehnen, Bänder oder Gelenke.

Gemeine Schafgarbe (*Achillea millefolium*)

Diese seit der Antike bekannte Pflanze verdankt ihren Namen dem griechischen Helden Achilles, der sie verwendete, um einen verletzten König mitten in der Schlacht zu verarzten. Durch die feine Zergliederung ihrer Blätter erhielt sie den zweiten Namen "millefolium" (tausendblättrig).

Enthält drei Wirkstoffe: Chamazulen, 1,8-Cineol und Kampfer.

Eigenschaften und Indikation: antiseptisch, entzündungshemmend, adstringierend, hämostatisch, (Schnitte, nach dem Rasieren), krampflösend, heilend (Haut, Wunden), antiallergisch.

Copaiba (*Copaifera officinalis*)

Die Indianer Amazoniens verwenden es seit Menschengedenken zur äußerlichen Anwendung wegen seiner entzündungshemmenden, heilenden, schmerzstillenden und stimulierenden Wirkung auf die Durchblutung der Kapillargefäße. Es wird nach Unfällen (Prellungen, Zerrungen), bei arthritischen Gelenkschmerzen, harmlosen Verstauchungen, Hämatomen, Muskelkater, Arthrose der Wirbelsäule und Gliedmaßen empfohlen. Es wird bei Epicondylitis, Schleimbeutelentzündungen, Muskel- und Sehnenentzündungen verschrieben.

Verwendeter Teil: das Ölharz oder der Copaiba-Balsam, der nach dem Hineinschneiden auf natürliche Weise aus dem Baumstamm ausschwitzt.

Wirkstoffe:

Sesquiterpene mit entzündungshemmender Wirkung.

Eigenschaften: stark entzündungshemmend (auf allen Ebenen).

Indikation: Schmerzen durch Gelenks- und Muskelentzündungen.

Bei äußerlicher Anwendung bildet es eine ausgezeichnete Basis für antirheumatische synergistische Gemische. Es wird gemeinsam mit ätherischen Ölen zur sanften Massage vor oder nach sportlicher Betätigung entlang der Wirbelsäule oder in den schmerzenden Bereichen mit stärkender Massage angewandt.

Zitronen-Eukalyptus (*Eucalyptus citriodora*)

Der Zitronen-Eukalyptus liefert ein wichtiges ätherisches Öl, wenn der Patient Entzündungskrankheiten bekämpfen möchte.

Es ist ein besonderes ätherisches Öl zur schnellen Beruhigung eines starken Entzündungsherdens bei vielen Bänder- und Gelenkserkrankungen.

Es enthält Aldehyde (80% Citronnellal).

Eigenschaften und Indikation: Stark entzündungshemmend, schmerzlindernd, beruhigend für die Haut, bei Entzündungskrankheiten (Rheuma, Arthritis, Sehnenentzündung, schiasschmerzen, Schiefhals), Mückenstiche (und Entfernung).

Niedere Scheinbeere (*Gaulthéria procumbens*)

Bereits die Indianer Nordamerikas verwendeten diese Pflanze im Kampf gegen Schmerzen und Fieber. Sie besitzt krampflösende, gefäßerweiternde, entzündungshemmende und leberregenerierende Eigenschaften. Das ätherische Öl der niederen Scheinbeere ist besonders entzündungshemmend, was vor allem von den Sportlern sowohl vor, während als auch nach dem Sport geschätzt wird. Sein charakteristischer Methylsalicylatgeruch erinnert überdies sofort an die Lotionen und Balsame, die in Trainingsanlagen verwendet werden.

Wirkstoffe:

Ester: *Methylsalicylat* (99 %).

Eigenschaften: Entzündungshemmend, schmerzstillend, heilend, krampflösend.

Indikation: Entzündungskrankheiten (Sehnenentzündung, Arthritis, Verrenkung, Schiefhals...), Muskelbeschwerden (Krämpfe, Verspannungen, Spasmen), verschiedene Schmerzen (Arthrose, Kopfschmerzen, Rheuma...).

Schiefhals: Es ist das ideale ätherische Öl, denn es wärmt, bekämpft die Entzündung und lindert den Schmerz, drei unerlässliche Wirkungen bei einem schiefen Hals.

Zitronen-Licea (Litsea citrata)

Sie enthält Aldehyde, entzündungshemmende und nervenberuhigende Wirkstoffe.

Eigenschaften : Entzündungshemmend, beruhigend, sedierend, antidepressiv, antimykotisch.

Indikation : Sehnenentzündung, Arthritis, Gelenksrheumatismus.

Gewürnelke (Eugenia Caryophyllus Bud)

Das Geheimnis der Gewürnelke? Das in ihr enthaltene Eugenol. Diese aromatische Verbindung ist in den Nelkenknospen in hoher Konzentration vorhanden und verleiht ihnen ihre medizinische Bedeutung.

Wirkstoffe : Phenole, Ester, Sesquiterpene.

Eigenschaften : infektionshemmend mit breitem Wirkungsspektrum (antimykotisch, antiviral, antibakteriell, antiarasitär), schmerzstillend.

Anwendungsgebiete : Fußpilz, Hautparasiten, Insektenstiche, Warzen, Entzündungen, Rheumatismen, Arthritis, Arthrose, Muskelschmerzen.

Schwarzer Pfeffer (Piper Nigrum Fruit)

Die Körner des schwarzen Pfeffers stammen von einer in Zentralasien beheimateten Kletterpflanze. Bei der äußerlichen Anwendung für Massagen besitzt er dank seiner therapeutischen Wirkstoffe eine hohe Effizienz.

Wirkstoffe : Sesquiterpene, Monoterpene, Säuren, Aldehyde, Ketone, Monoterpenole, Phenole, Methyl-Ether, Stickstoffverbindungen.

Eigenschaften : schmerzstillend, entzündungshemmend, Atmung : Erkältungslindernd, schleimlösend, verflüssigend, muskelwärmend und -entspannend, kreislauffördernd, allgemein stimulierend, fiebersenkend, nervenberuhigend.

Anwendungsgebiete : Muskel- und Gliederschmerzen, vor körperlichen Anstrengungen, bei Rheumatismen, Zellulitis, schweren Beinen, Ödemen, Auskühlung, Lymphstauungen, Krampfadern, Migräne bei Kälte, Neuralgie Kopfschmerzen, Migräne, Sehnenentzündung, Schmerzen nervlichen Ursprungs: Neuralgie.

➤ **Aromamassage**

Alle ätherischen Öle besitzen eine solche Affinität zur Haut, dass sie innerhalb weniger Sekunden absorbiert werden, zuerst von der Hautschicht, dann diffundieren sie in den peripheren Mikrokreislauf, bevor sie sich im allgemeinen Blutkreislauf befinden, wo sie ihre therapeutische Wirkung entfalten. Diese Anwendung auf der Haut stellt kein Risiko mit den in dieser Salbe enthaltenen ätherischen Ölen dar.

Zusammensetzung : Copaifera Officinalis Resin*, Eucalyptus Citriodora Oil*, Gaultheria Fragrantissima Oil*, Litsea Cubeba Fruit Oil*, Citral, Achillea Millefolium Oil, Eugenia Caryophyllus Bud Oil*, Piper Nigrum Fruit Oil*, Limonene, Citronellol, Linalool, Geraniol, Isoeugenol.

**Rohstoffe aus biologischer Landwirtschaft.*

100% aller Inhaltsstoffe sind natürlich oder natürlichen Ursprungs.

97% aller Inhaltsstoffe stammen aus biologischer Landwirtschaft.

Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren, nicht für Schwangere empfohlen. Kontakt mit den Augen vermeiden. Vor UV-Strahlung schützen.

Anwendungshinweise : Einige Tropfen des Aromakomplexes in die schmerzenden Bereiche mehrmals täglich einmassieren.

Präsentation : Flakon 50 ml mit Tropfenzähler.

Phyt-Inov SA, Oeuchattes 11, CH – 2843 Châtillon Schweiz - Tel : (0041) 32 466 89 14

E-mail : phyt-inov@bluewin.ch – www.phyt-inov.com

SOOTHING OINTMENT (Pain-relieving Balm)

This ointment contains a variety of essential oils selected to relieve skin, tendon, ligament and joint pain.

Yarrow (*Achillea millefolium*)

Well known since antiquity, this plant is named after the mythological Greek hero Achilles, who, as the story goes, used it to treat a king wounded in battle. The way its leaves are finely split gives it its second name "millefolium" or a thousand leaves.

It contains three active ingredients: chamazulene, 1.8 cineol and camphor.

Properties and indications: antiseptic, anti-inflammatory, astringent, haemostatic for shaving cuts, antispasmodic, healing skin wounds, and anti-allergic.

Copaiba (*Copaifera officinalis*)

The Amazonian Indians have been applying it externally since time immemorial for its anti-inflammatory, healing, and pain relieving properties, as well as for stimulating the circulation of capillaries. It is recommended after suffering contusions and sprains, as well as for arthritic joint pain, mild sprains, bruises, aches, and osteoarthritis of the spine and limbs. It is recommended for epicondylitis, bursitis, myositis, and tendinitis.

Part used : The oleoresin or copaiba balm that naturally oozes from the tree trunk after an incision.

Active ingredients :

Sesquiterpenes with anti-inflammatory action.

Properties : very potent anti-inflammatory (at all levels).

Indications : Inflammatory joint and muscle pain.

Used externally, it is an excellent base for antirheumatic synergistic mixtures. It should be gently massaged in along with essential oils before or after sports, along the spine or directly on painful areas in a toning rub-down.

Lemon eucalyptus (*Eucalyptus citriodora*)

Lemon eucalyptus provides a major essential oil for those patients seeking to soothe any inflammatory condition.

This is a remarkable essential oil to quickly relieve many ligament and joint pathologies in significant inflammatory areas.

It contains aldehydes with 80% citronella.

Properties and indications : Potent anti-inflammatory, analgesic, soothing skin, inflammatory conditions such as rheumatism, arthritis, tendinitis, sciatica, and stiff neck, as well as mosquito bites (and estrangement).

Wintergreen (*Gaultheria procumbens*)

North American Indians have been using this plant for pain and fever. It offers antispasmodic, vasodilative, anti-inflammatory and liver regenerating properties. Wintergreen essential oil is basically a remarkable anti-inflammatory that is very popular with athletes before, during and after exercise. Its characteristic odour of methyl salicylate immediately evokes the lotions and balms used on sports training grounds.

Active ingredients :

Esters : *methyl salicylate* (99%).

Properties : Anti-inflammatory, analgesic, vulnerary, and antispasmodic.

Indications : Inflammatory conditions (tendinitis, arthritis, sprains, and stiff neck), muscle disorders (cramps, contractures, and spasms), various pain (osteoarthritis, headache, and rheumatism).

Stiff neck : the ideal essential oil as it warms, fights inflammation and relieves pain, three essential actions for a pain in the neck.

Lemony litsea (*Litsea citrata*)

It contains aldehydes, active anti-inflammatory and nerve calming principles.

Properties : Anti-inflammatory, soothing, sedative, antidepressant, and fungicidal.

Indications : Tendinitis, arthritis, and rheumatoid arthritis.

Cloves (*Eugenia Caryophyllus Bud*)

What makes cloves so special ? It's the fact that it contains eugenol. This aromatic compound, found in large quantities in the flower buds (cloves) of the clove tree, gives the plant its medicinal properties.

Active ingredients : phenols, esters, sesquiterpenes.

Properties : broad-spectrum action (antifungal, antiviral, antibacterial, antiparasitic), analgesic.

Indications : athlete's foot, parasitic skin conditions, insect bites and stings, warts, inflammation, rheumatism, arthritis, osteoarthritis, muscle pain.

Black pepper (*Piper Nigrum Fruit*)

Black pepper essential oil is extracted from the pepper plant, a woody climbing plant native to Central Asia. When massaged into the skin, it provides effective relief thanks to its healing properties.

Active ingredients : sesquiterpenes, monoterpenes, acids, aldehydes, ketons, monoterpenols, phenyl methyl ethers, nitrogen-containing compounds.

Properties : analgesic, anti-inflammatory, respiratory (anti-catarhal, expectorant, fluidising), muscle warming and preparing, cardio-tonic, general stimulant, antipyretic, neuro-regulatory.

Indications : muscle and joint pain, preparation for physical activity, rheumatism, cellulite, heavy legs, oedema, colds, lymph stasis, varicose veins, cold-induced headaches, neuralgia.

➤ **Aromatic massage**

All essential oils have such an affinity for the skin that in just a few seconds they become completely absorbed, first by the dermal layer and then they are disseminated into the peripheral microcirculation before entering into the general blood circulation where they carry out their therapeutic action. This dermal application method presents no risk when applying the essential oils present in this ointment.

Composition : Copaifera Officinalis Resin*, Eucalyptus Citriodora Oil*, Gaultheria Fragrantissima Oil*, Litsea Cubeba Fruit Oil*, Citral, Achillea Millefolium Oil, Eugenia Caryophyllus Bud Oil*, Piper Nigrum Fruit Oil*, Limonene, Citronellol, Linalool, Geraniol, Isoeugenol.

* *Raw materials from organic agriculture.*

100% of its ingredients are natural or of natural origin.

97% of its ingredients are from organic farming.

Keep out of reach of children, non-recommended for pregnant women. Avoid contact with eyes. Do not expose to UV light.

Recommendations for use : A few drops of this aromatic complex should be massaged in to painful areas several times per day.

Presentation : 50 ml bottle with dropper.

Phyt-Inov SA, Oeuchattes 11, CH – 2843 Châtillon Switzerland - Tel : (0041) 32 466 89 14

E-mail : phyt-inov@bluewin.ch – www.phyt-inov.com